

PACKAGING AND PRESERVATION PROCEDURE

PROCEDURA DI IMBALLO E PRESERVAZIONE

Scope <i>Scopo</i>	This procedure aims to ensure that products are adequately protected during transportation and storage. <i>La presente procedura ha lo scopo di assicurare che i prodotti siano adeguatamente protetti durante il trasporto e lo stoccaggio.</i>
General specification <i>Specifiche generali</i>	See Chapter 2 <i>Vedi Capitolo 2</i>
Materials and packaging process <i>Materiali e processo di imballaggio</i>	See Chapter 6 and 7 <i>Vedi Capitolo 6 e 7</i>
Applicable to <i>Applicabile a</i>	See Chapter 4 <i>Vedi Capitolo 4</i>

DOCUMENT AUTHORIZATION SIGNATURES

FIRME DI AUTORIZZAZIONE DEL DOCUMENTO

OPERATION OPERAZIONE	NAME NOME	SIGNATURE FIRMA	DATE DATA
Prepared by: <i>Preparato da:</i>	[REDACTED]	[REDACTED]	15/04/2024
Checked by <i>Controllato da:</i>	[REDACTED]	[REDACTED]	18/04/2024
Approved by: <i>Approvato da:</i>	[REDACTED]	[REDACTED]	19/04/2024

DOCUMENT HISTORY
STORIA DEL DOCUMENTO

REVIEW REVISIONE	DATE DATA	PREPARED BY PREPARATO DA	APPROVED BY APPROVATO DA	ADJUSTMENT MODIFICHE
0.0	19/04/2024	██████████	██████████	First emission <i>Prima emissione</i>

TABLE OF CONTENTS**TABELLA DEI CONTENUTI**

1	SCOPE (<i>SCOPO</i>).....	7
2	COMPANY RESPONSIBILITY (<i>RESPONSABILITÀ DELL'AZIENDA</i>)	8
2.1	Applicable standards (<i>Standard applicabili</i>).....	8
2.2	Responsibilities at reception (<i>Responsabilità in fase di ricezione</i>)	8
3	QUALIFICATION OF PERSONNEL (<i>QUALIFICHE DEL PERSONALE</i>).....	9
4	APPLICABILITY (<i>APPLICABILITÀ</i>).....	11
5	PROTECTORS USED (<i>PROTETTIVI UTILIZZATI</i>)	12
6	PACKAGING (<i>IMBALLI</i>).....	13
6.1	Pallets (<i>Pianali</i>)	13
6.2	Barrier bags (<i>Sacchi barriera</i>)	13
6.3	Dedicated packaging and outsourced crates (<i>Imballi dedicati e casse in outsourcing</i>)	14
6.4	Lid (<i>Coperchio</i>).....	15
6.5	Transport saddles (<i>Selle di trasporto</i>).....	17
6.6	Heat Shrinkable nylon (<i>Nylon termoretraibile</i>)	18
6.7	Nylon VCI	18
6.8	Stretchable film (<i>Film estensibile</i>)	18
7	SECURITY (<i>SICUREZZA</i>)	20
7.1	Belts and chains (<i>Cinghie e catene</i>)	20
7.2	Indicators (<i>Indicatori</i>)	20
7.2.1	Flip indicators (<i>Indicatori di capovolgimento</i>)	21
7.2.2	Shock indicators (<i>Indicatori d'urto</i>)	21
8	LABELING (<i>CARTELLINATURA</i>).....	22
9	ELENCO DEGLI IMBALLAGGI (<i>PACKING LIST</i>).....	24
10	SCALES (<i>PESA</i>).....	26

INDEX OF FIGURES AND TABLES

INDICE DELLE FIGURE E DELLE TABELLE

Fig. 1 Forklift Training Certificate (<i>Attestato di formazione per carrelli elevatori</i>)	9
Fig. 2 Training certificate for overhead cranes (<i>Attestato di certificazione per l'uso di carroporti</i>).....	10
Fig. 3 Heavy protective coating (<i>Protettivo pesante</i>)	12
Fig. 4 Pallets (<i>Pianale</i>).....	13
Fig. 5 Barrier bags (<i>Sacco barriera</i>).....	14
Fig. 6 Case cover (<i>Coperchio della cassa</i>)	16
Fig. 7 Example of symbols on transport boxes (<i>Esempio di simboli su casse di trasporto</i>).....	17
Fig. 8 Transport saddle (<i>Selle di trasporto</i>).....	18
Fig. 9 Shock indicators (<i>Indicatore d'urto</i>).....	21
Fig. 10 Label (<i>Cartellino</i>)	22
Fig. 11 Example of a packing list with company logo (<i>Esempio di packing list con logo aziendale</i>)	25
Fig. 12 Example of packing list without company logo (<i>Esempio di packing list senza logo aziendale</i>)	25
Fig. 13 Example of weight ticket (<i>Esempio di bindello stampato</i>).....	27
Fig. 14 Certificate of the scale (<i>Certificato della pesa</i>).....	28

1 SCOPE (SCOPO)

This procedure aims to ensure that products are adequately protected during transportation and storage. Dal Ben S.p.A. ensures that its components and machinery are protected from potential damage and atmospheric agents. The goal is to ensure that products are delivered safely, efficiently, and in line with customer expectations. This procedure is valid for all packaging handled by Dal Ben S.p.A.

La presente procedura ha lo scopo di assicurare che i prodotti siano adeguatamente protetti durante il trasporto e lo stoccaggio. La Dal Ben S.p.A. si assicura che i propri componenti e macchinari siano protetti da possibili danni e agenti atmosferici. L'obiettivo è garantire che i prodotti siano consegnati in modo sicuro, efficiente e conforme alle aspettative del cliente. La presente procedura è valida per tutti gli imballi a carico della Dal Ben S.p.A.

2 COMPANY RESPONSIBILITY (RESPONSABILITÀ DELL'AZIENDA)

Dal Ben S.p.A. is responsible for the correct placement of materials inside crates and pallets. When handling materials, damages to both components and their surface protection must be avoided. Depending on the requirements and if deemed appropriate, packaging and preservation procedures for goods may be subcontracted to external companies. The customer is required to notify Dal Ben S.p.A. of any need for additional protections, such as anti-shock and anti-overturning devices.

Dal Ben S.p.A. è responsabile della corretta collocazione dei materiali all'interno delle casse e pallet. Nella movimentazione dei materiali devono essere evitati danneggiamenti sia dei componenti che della loro protezione superficiale. A seconda delle necessità e se ritenuto opportuno, le procedure di imballaggio e preservazione delle merci potrebbero essere subappaltate ad aziende esterne. Il cliente è tenuto a segnalare alla Dal Ben S.p.A. l'eventuale necessità di protezioni aggiuntive come, ad esempio, dispositivi antiurto e anti-capovolgimento.

2.1 APPLICABLE STANDARDS (STANDARD APPLICABILI)

Industry standards and regulations are applied according to the specific requirements and needs of the customer.

Gli standard e le normative di settore vengono applicati secondo le specifiche richieste ed esigenze del cliente.

2.2 RESONSABILITIES AT RECEPTION (RESPONSABILITÀ IN FASE DI RICEZIONE)

The supplier is responsible for any damage caused by inappropriate transportation. Goods deemed damaged will be rejected by Dal Ben S.p.A., and the supplier will be immediately notified. The company must provide all packaging at no additional cost. All components on pallets or in boxes must be protected against rain and moisture. Components transported by sea must be protected from seawater. All components packaged on pallets or in boxes must be protected from mechanical damage. Each item, set of items, or single component (on pallets, in boxes, loose) must be delivered with:

- A complete delivery note;
- A list of materials/parts (if multiple items/components are packaged together in a box or on a pallet).

Il fornitore è responsabile per ogni danno causato da un trasporto inappropriato. Le merci ritenute danneggiate verranno rifiutate dalla Dal Ben S.p.A e il fornitore verrà immediatamente informato. L'azienda dovrà fornire tutto il packaging senza costi aggiuntivi. Tutti i componenti in pianali o scatole devono essere protetti contro pioggia e umidità. I componenti trasportati via mare devono essere protetti dall'acqua marina. Tutti i componenti imballati su pallet o in scatole devono essere protetti dai danni meccanici.

Ogni articolo, insieme di articoli o singolo componente (su pallet, in scatola, sfuso) deve essere consegnato insieme a:

- *bolla di consegna completa;*
- *distinta dei materiali/elenco delle parti (se più articoli/componenti sono imballati insieme in una scatola o su un pallet).*

3 QUALIFICATION OF PERSONNEL (QUALIFICHE DEL PERSONALE)

The personnel responsible for packaging and preserving goods at Dal Ben S.p.A. play a fundamental role in ensuring that products are delivered to customers in optimal conditions, fully complying with relevant regulations and the quality standards required by the customer.

Il personale incaricato degli imballaggi e della preservazione delle merci presso Dal Ben S.p.A. svolge un ruolo fondamentale nell'assicurare che i prodotti vengano consegnati ai clienti in condizioni ottimali nel pieno rispetto delle normative pertinenti e degli standard qualitativi richiesti dal cliente.



Fig. 1 Forklift Training Certificate (Attestato di formazione per carrelli elevatori)

PROTECNO
formazione s.r.l.

ATTESTATO DI FORMAZIONE

Si attesta che

Nato a _____ il _____

ha partecipato con esito positivo al corso di

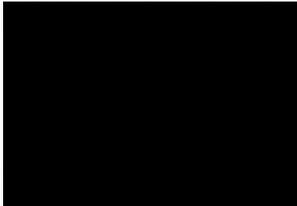
**FORMAZIONE PER L'UTILIZZO IN
SICUREZZA DI CARROPONTE**

Secondo quanto previsto dall'art. 37 e art. 73 del D.Lgs 81/08

**che si è tenuto a San Stino di Livenza (VE) - via G. Di Vittorio 12
dal 20/03/2024 al 22/03/2024**

Il corso, teorico-pratico, della durata di 7 ore, ha riguardato i seguenti argomenti: terminologia, tipologie di carroponte, movimenti e dispositivi di sollevamento; stabilità statica e dinamica; componenti principali; dispositivi di comando e di sicurezza; modalità di utilizzo in sicurezza e principali rischi connessi all'impiego di carroponte; dispositivi di protezione individuale (D.P.I.) da utilizzare con il carroponte; identificazione dei dispositivi di segnalazione e di sicurezza; controlli pre-utilizzo; manovre del carroponte; procedure per la corretta movimentazione dello stesso e imbracatura del carico; manovre per contrastare/limitare l'oscillazione dei carichi; valutazione della massa totale del carico; controllo, manutenzione e verifica periodica del carroponte; segnaletica gestuale; norme generali di utilizzo carroponte: ruolo dell'operatore; limiti di utilizzo dell'attrezzatura. Verifica di apprendimento.

San Donà di Piave, 22/03/2024



Protecno Formazione s.r.l. - via Garda 11/2, San Donà di Piave (VE) - tel 0421 40804 - info@protecnoformazione.it
Ente di formazione accreditato dalla Regione Veneto per la Formazione Continua cod. Ente 5895

Fig. 2 Training certificate for overhead cranes (Attestato di certificazione per l'uso di carroponti)

4 APPLICABILITY (APPLICABILITÀ)

Dal Ben S.p.A. applies the procedure and guidelines for packaging and preserving goods for both individual products and larger batches. The procedure applies to the phases of production, distribution, and storage. During the shipping phase, it is necessary to plan and execute effective packaging procedures to ensure that products are delivered to customers in the safest and most timely manner possible. This may involve selecting appropriate packaging materials and using optimal packaging techniques to reduce the risks of damage during transportation.

La Dal Ben S.p.A. applica la procedura e linee guida per gli imballi e preservazione delle merci sia per singoli prodotti che per lotti più grandi. La procedura si applica alle fasi della produzione, distribuzione e stoccaggio. Durante la fase di spedizione è necessario pianificare ed eseguire procedure di imballaggio efficaci per garantire che i prodotti vengano consegnati ai clienti nel modo più sicuro e tempestivo possibile. Ciò può comportare la selezione dei materiali di imballaggio appropriati e l'utilizzo di tecniche di imballaggio ottimali per ridurre i rischi di danni durante il trasporto.

5 PROTECTORS USED (PROTETTIVI UTILIZZATI)

Attraverso la presente procedura, l'azienda si assicura di proteggere accuratamente le superfici metalliche utilizzando i protettivi adeguati.

- Protettivi pesanti, efficaci nel contrastare i danni provocati da umidità, cloruro e corrosione. Sono progettati per essere facilmente rimovibili utilizzando solventi comuni o mediante strappo. Per garantire una resistenza ottimale alla nebbia salina per particolari metallici in leghe ferrose, vengono impiegati oli protettivi di alta qualità.
- Le carte oleate, vengono usate per proteggere particolari lavorati e punti di contatto di superfici protette. Queste carte sono particolarmente utili in situazioni in cui il contatto diretto con il legno potrebbe causare danneggiamenti.

Attraverso la presente procedura, l'azienda si assicura di proteggere accuratamente le superfici metalliche utilizzando i protettivi adeguati.

- *Protettivi pesanti, efficaci nel contrastare i danni provocati da umidità, cloruro e corrosione. Sono progettati per essere facilmente rimovibili utilizzando solventi comuni o mediante strappo. Per garantire una resistenza ottimale alla nebbia salina per particolari metallici in leghe ferrose, vengono impiegati oli protettivi di alta qualità.*
- *Le carte oleate, vengono usate per proteggere particolari lavorati e punti di contatto di superfici protette. Queste carte sono particolarmente utili in situazioni in cui il contatto diretto con il legno potrebbe causare danneggiamenti.*



Fig. 3 Heavy protective coating (Protettivo pesante)

6 PACKAGING (IMBALLI)

Dal Ben S.p.A. utilizes a wide range of materials to ensure the safety of our products during shipment. The packaging must guarantee perfect preservation of the product being shipped.

La Dal Ben S.p.A. utilizza una vasta gamma di materiali per garantire la sicurezza dei nostri prodotti durante la spedizione. L'imballo deve garantire una conservazione perfetta del prodotto che deve essere spedito.

6.1 PALLETS (PIANALI)

The first step in packaging products and machinery is their placement on pallets. The most commonly used pallets are Euro/EPAL (standard size 120x80). Pallets may have different dimensions, but they are usually custom-made based on the specific requirements of the materials in the order.

Il primo step per l'imballaggio di prodotti e macchinari è il posizionamento sui pianali. I pallet più comunemente utilizzati sono Euro/epal (misure standard 120x80). I pianali possono avere dimensioni diverse ma solitamente vengono realizzati su misura in base alle specifiche esigenze dei materiali della commessa.



Fig. 4 Pallets (Pianale)

6.2 BARRIER BAGS (SACCHI BARRIERA)

Subsequently, if necessary, barrier bags are placed on top of the pallets. The piece and/or machinery to be packaged are placed inside the barrier bag, which is composed of a triple protective layer: polyester, aluminum, and polyethylene. The bag can protect the contents from external factors such as moisture, oxygen, and light. Inside the barrier bags, an appropriate quantity of hygroscopic salt bags or desiccant bags

is placed to absorb moisture from the material itself and from the air inside the enclosure. The desiccant units must be securely fixed, arranged to avoid dead zones, and to prevent contact with delicate parts of the packaged material.

Operators then hermetically seal the barrier bag, creating a slight depression inside the enclosure by suction to reduce the volume of the contained air (under vacuum). Once this process is complete, the barrier bag is sealed to prevent leaks.

Successivamente, ove necessario, vengono posizionati i sacchi barriera sopra i pianali. Il pezzo e/o macchinario da imballare viene posizionato all'interno del sacco barriera, composto da un triplo strato protettivo: poliestere, alluminio e polietilene. Il sacco è in grado di proteggere il contenuto dagli agenti esterni come umidità, ossigeno e luce. All'interno dei sacchi barriera vengono collocati in quantità appropriata dei sacchetti di sali igroscopici ovvero dei sali disidratanti in grado di assorbire l'umidità proveniente dal materiale stesso e dall'aria all'interno della chiusura. Le unità disidratanti dovranno essere fissate solidamente, disposte in modo da non lasciare zone morte e da non poter venire a contatto con parti delicate del materiale imballato.

Gli operatori sigilleranno poi ermeticamente il sacco barriera, creando all'interno dell'involucro una leggera depressione tramite aspirazione che riduce il volume dell'aria contenuta (sotto vuoto). Una volta terminato questo processo il sacco barriera verrà sigillato per evitare fuori uscite.



Fig. 5 Barrier bags (Sacco barriera)

6.3 DEDICATED PACKAGING AND OUTSOURCED CRATES (IMBALLI DEDICATI E CASSE IN OUTSOURCING)

Subsequently, if necessary, the wooden crate walls must be assembled. The crates are designed based on the structure, size, and type of transport that may occur by land, sea, or air. Each material used complies with UNI regulations and the specific requirements of the customer, ensuring adequate support and optimal protection during transportation.

The types of crates mainly used are:

- Spruce crates
- Plywood crates
- Crates with inspection windows, used for air shipments to inspect the contents.

Fumigation treatment is required if the crate is destined for foreign countries. This process involves placing the wood for the crates inside a special oven that performs treatment against pests and other harmful organisms in the packaging wood. The wood and packaging comply with the requirements of the FAO-ISPM-15 directive.

Between the material contained inside the barrier bag and the walls of the wooden crate, inflatable airbags may be inserted, providing an additional layer of protection against impacts.

Successivamente, ove necessario, dovranno essere montate le pareti della casse in legno. Le casse sono progettate in base alla struttura, dimensione e tipo di trasporto che può avvenire via terra, via mare e via aerea. Ogni prodotto utilizzato rispetta le normative UNI e le specifiche richieste del cliente garantendo un supporto adeguato e una protezione ottimale durante il trasporto.

Le tipologie di casse principalmente utilizzate sono:

- casse in abete
- casse in compensato
- casse con finestre di ispezione, utilizzate in caso di spedizione via aerea per la visione del contenuto.

Il trattamento di fumigazione è reso necessario nel caso in cui la cassa sia destinata a paesi esteri. Questo processo consiste nell'inserire il legno per le casse all'interno di un apposito forno che esegue un trattamento contro i parassiti ed altri organismi nocivi del legname degli imballaggi. Il legname e gli imballi sono conformi a quanto disposto dalla direttiva FAO-ISPM-15.

Tra il materiale contenuto all'interno del sacco barriera e le pareti della cassa in legno potrebbero essere inseriti dei sacchetti d'aria gonfiabili, in grado di fornire un ulteriore strato di protezione dagli urti.

6.4 LID (COPERCHIO)

To close the crate, a lid with a transparent sheet on the inner side is used to provide greater protection against possible damage and atmospheric agents.

Above the lid (on the outer side), an additional blue-colored sheet, called a "bold" on the roof, is positioned. This sheet provides further protection against external agents.

Per chiudere la cassa viene usato un coperchio con un telo trasparente nella parte rivolta verso l'interno in modo da garantire maggiore protezione da possibili danni e agenti atmosferici.

Sopra il coperchio (lato esterno) viene posizionato un ulteriore telo di colore azzurro, detto bold sul tetto. Il telo garantisce un ulteriore protezione dagli agenti esterni.



Fig. 6 Case cover (Coperchio della cassa)

The packer must ensure to mark the following information on each package so that the symbols used are uniform on all packages, visible, and indelible. The markings that must always be applied are:

- The center of gravity position (on all four sides)
- Lifting points (on both sides)

Additional markings to apply when deemed necessary:

- Fragile material
- Protection from rain or sun
- Do not stack
- Hazard markings in case of hazardous contents within the packages

L' imballatore deve provvedere a marcare su ciascun collo le informazioni sottoelencate in modo che i simboli usati siano uniformi su tutti i colli, visibili ed indelebili. Le marcature che devono essere sempre applicabili sono:

- *la posizione del baricentro (sui quattro lati)*
- *i punti di imbragatura (sui due lati)*

Contrassegni da applicare quando ritenuto necessario:

- *Materiale fragile*
- *Protezione dalla pioggia o dal sole*
- *Non accatastare*
- *Marcature di pericolosità in caso di pericolosità del contenuto dei colli*



Fig. 7 Example of symbols on transport boxes (Esempio di simboli su casse di trasporto)

6.5 TRANSPORT SADDLES (SELLE DI TRASPORTO)

Wooden cradles are used for packaging cylindrical-shaped goods, such as rolls, to ensure stability and prevent continuous oscillation during transportation. Dal Ben S.p.A. can customize wooden cradles for various modes of transportation and types of goods, facilitating the transport of goods by trucks, trains, ships, or airplanes. The cradles also make loading and unloading operations easier while ensuring greater stability.

Le selle in legno sono utilizzate per l'imballo di merce a forma cilindrica come, ad esempio rulli, al fine di garantirne la stabilità ed evitare continue oscillazioni durante il trasporto. La Dal Ben S.p.A. è in grado di adattare le selle in legno ad ogni mezzo di trasporto e tipologia di merce che deve essere trasportata, agevolando il trasporto di merci su mezzi di trasporto come camion, treni, navi o aerei. Le selle permettono inoltre di facilitare le operazioni di carico e scarico della merce, garantendo una maggiore stabilità.



Fig. 8 Transport saddle (*Selle di trasporto*)

6.6 HEAT SHRINKABLE NYLON (*NYLON TERMORETRAIBILE*)

Compared to polyethylene, it has a degree of resistance even at high temperatures and is therefore a particularly suitable material for heat shrinking. Nylon is wrapped around the goods and then heated to shrink around it and take on the exact shape of the material/product being prepared for shipment. Nylon provides additional protection and a more compact packing of the transported machinery or product.

Rispetto al polietilene, ha un grado di resistenza anche alle alte temperature e perciò è un materiale particolarmente adatto per la termo retrazione. Il nylon viene avvolto attorno alla merce e in seguito riscaldato per restringersi attorno ad esso e assumere la forma esatta del materiale/prodotto che si sta preparando per la spedizione. Il nylon garantisce una protezione aggiuntiva e un confezionamento del macchinario o prodotto trasportato più compatto.

6.7 NYLON VCI

The VCI (Volatile Corrosion Inhibitor) is emitted directly from the nylon, until it saturates the enclosed environment inside the packaging and creates a protective layer in contact with the metal surface, preventing the aggression of moisture and other impurities that may be present.

Il VCI (Volatile Corrosion Inhibitor) viene emesso direttamente dal nylon, fino a saturare l'ambiente chiuso all'interno dell'imballo e origina uno strato protettivo a contatto con la superficie del metallo, evitando le aggressioni di umidità e altre impurità eventualmente presenti.

6.8 STRETCHABLE FILM (*FILM ESTENSIBILE*)

This elastic plastic material is wrapped around the goods to keep them secure and protect them from impacts during transportation. Its main characteristics are elasticity and tear resistance. Additionally, the transparency of the stretch film facilitates the identification of the packaged material.

Questo materiale plastico elastico viene avvolto intorno alle merci per tenerle ferme e proteggerle dagli urti durante il trasporto. Le caratteristiche principali di questo materiale sono l'elasticità e la resistenza agli strappi. La trasparenza del film estensibile facilita inoltre l'identificazione del materiale imballato.

7 SECURITY (SICUREZZA)

For Dal Ben S.p.A., packaging safety is essential to ensure the integrity and protection of products. Metal straps are crucial for performing the operation known in technical jargon as strapping. This process involves placing a metal strap around a product to tie, secure, or reinforce it.

Per la Dal Ben S.p.A. la sicurezza negli imballi è fondamentale per garantire l'integrità e la protezione dei prodotti. Le reggette metalliche sono molto importanti per effettuare l'operazione che in gergo tecnico si conosce come reggiatura. Quest'ultima costituisce un processo tramite il quale una reggetta metallica viene posizionata intorno ad un prodotto per legarlo, per fissarlo o per rafforzarlo.

7.1 BELTS AND CHAINS (CINGHIE E CATENE)

Truck straps and chains are devices used to secure and stabilize loads during transportation on heavy vehicles such as trucks or trailers. Straps are typically made of durable materials like nylon or polyester and are equipped with buckles or locking mechanisms to securely fasten them around the load. Chains consist of interconnected metal rings and can be used to anchor the load to the vehicle or to connect different parts of the load together. Both devices are crucial for ensuring that the load remains stable and safe during transportation on the road, reducing the risk of damage to the load itself and to other vehicles on the road. Metal plates are placed at the corners where straps and chains will be positioned for loading/unloading of pallets (on the outer part of the crates) to protect the parts of the crate subjected to greater stress that might otherwise risk being damaged.

Le cinghie e le catene per camion sono dispositivi utilizzati per assicurare e stabilizzare i carichi durante il trasporto su veicoli pesanti come camion o rimorchi. Le cinghie sono generalmente realizzate in materiale resistente, come nylon o poliestere, e sono dotate di fibbie o meccanismi di bloccaggio per fissarle saldamente intorno al carico. Le catene sono costituite da anelli metallici collegati tra loro e possono essere utilizzate per ancorare il carico al veicolo o per collegare diverse parti del carico tra loro. Entrambi questi dispositivi sono fondamentali per garantire che il carico sia stabile e sicuro durante il trasporto su strada, riducendo il rischio di danni al carico stesso e agli altri veicoli sulla strada. In corrispondenza degli spigoli dove verranno posizionate le catene e cinghie per il carico/scarico dei pianali (nella parte esterna della casse), vengono posizionate delle placchette in metallo. Queste hanno lo scopo di proteggere le parti della cassa soggette a maggiore sforzo e che altrimenti rischierebbero di distruggersi.

7.2 INDICATORS (INDICATORI)

Indicators are applied if expressly requested by the customer or following an internal assessment by Dal Ben S.p.A.

Vengono applicati degli indicatori se espressamente richiesto dal cliente o in seguito ad una valutazione interna della Dal Ben S.p.A.

7.2.1 FLIP INDICATORS (INDICATORI DI CAPOVOLGIMENTO)

Outside the wooden crate (or packaging), indicators equipped with sensors are affixed. These indicators activate in the event of overturning. The indicator turns red when it experiences oscillations exceeding 80° during transport. Each device is accompanied by a reminder label to enhance visibility.

All'esterno della cassa in legno (o imballo) vengono apposti degli indicatori dotati di sensore che si attiva in caso di capovolgimento. L'indicatore si colora di rosso quando subisce oscillazioni superiori a 80° durante il trasporto. Ogni dispositivo è corredato di un'etichetta di richiamo che ne aumenta la visibilità.

7.2.2 SHOCK INDICATORS (INDICATORI D'URTO)

In this case as well, if deemed necessary, a precision device is applied to the outside of the packaging to detect impacts that could potentially cause damage to the transported goods. The device comes complete with a label that serves as a reminder for loading and transportation personnel and is particularly suitable for long-distance shipments.

Anche in questo caso, se ritenuto necessario, viene applicato un dispositivo di precisione all'esterno dell'imballo per la rilevazione d'impatto che potrebbero potenzialmente causare danni alla merce trasportata. Il dispositivo viene fornito completo di etichetta che funge da richiamo d'attenzione per gli addetti al carico e al trasporto ed è particolarmente indicato per le spedizioni a distanza.



Fig. 9 Shock indicators (Indicatore d'urto)

8 LABELING (CARTELLINATURA)

The labels contain all the necessary information regarding the type of material or product being transported. The most important information on the label includes:

- Parcel number
- Article code
- Description
- Customer project
- Internal Dal Ben S.p.A. order number
- Order number

Below is an example of a label from Dal Ben S.p.A.

I cartellini contengono tutte le informazioni necessarie riguardante il tipo di materiale o prodotto che si sta trasportando. Le informazioni più importanti riportate nel cartellino sono:

- *il numero di collo*
- *codice dell'articolo*
- *descrizione*
- *progetto del cliente*
- *numero di commessa interna Dal Ben S.p.A.*
- *numero di ordine*

Di seguito un esempio di cartellino della Dal Ben S.p.A.



Fig. 10 Label (Cartellino)

In case the client requests it, the company can use labels without the company logo. Some clients have their own format to be used for labeling and data insertion. The compilation of their own labels and packing lists is done by accessing a dedicated portal.

Nel caso in cui il cliente lo richieda l'azienda può utilizzare i cartellini senza il logo aziendale. Alcuni hanno il proprio formato da utilizzare per la cartellinatura e l'inserimento dei dati. La compilazione dei propri cartellini e packing list avviene accedendo a un portale dedicato.

9 ELENCO DEGLI IMBALLAGGI (PACKING LIST)

The packing list is drawn up for each package and is also indicated in the transportation documents. It should include the following information:

- Marking details as per respective instructions and type of packaging (crate, cage, etc.);
- Net weight, gross weight (in kg), and dimensions of the package (cm);
- Detailed description of the contents, with each item corresponding to the order number;
- Each crate or cage must contain a copy of the packing list, which will be inserted into a polyethylene bag attached internally, stapled to one end. On the opposite end, an external copy will be attached enclosed in a metal document holder fixed with nails.

The packing list can be compiled following the Dal Ben S.p.A. format with or without the logo. See images below. In this case as well, some companies have their own format for compiling the packing list.

La packing list viene redatta per ciascun collo e viene indicata anche in nei documenti di trasporto. Dovrà riportare i seguenti dati:

- *estremi della marcatura come da relative istruzioni e tipo di imballo (cassa, gabbia, etc.);*
- *peso netto, peso lordo (in kg) e dimensioni del collo (cm);*
- *descrizione dettagliata del contenuto, per ciascuna voce riporterà il numero di posizione corrispondente all'ordine;*
- *ogni cassa o gabbia dovrà contenere una copia della packing list che verrà inserita in una busta di polietilene applicata internamente, con graffatura, su una testa. In posizione contrapposta, all' esterno, se ne applicherà una copia sempre racchiusa in un portadocumenti metallico che verrà fissato con chiodatura.*

La packing list può essere compilata seguendo il formato della Dal Ben S.p.A. con o senza logo. Vedi immagini di seguito. Anche in questo caso alcune aziende hanno il proprio formato per compilare la packing list.

DAL BEN S.p.A.
 PROGETTAZIONE E COSTRUZIONI MECCANICHE

30029 S. STINO DI LIVENZA (VE) - Via G. Di Vittorio, 12
 Reg. Imp. di Venezia: 03091480271 R.E.A. 282419
 C.F./P.IVA: IT 03091480271 c.s. € 500.000,00 I.v.
 Tel. 0421 461311 - Fax 0421 461333
 e-mail: info@dalbenspa.com info@pec.dalbenspa.com
 http://www.dalbenspa.com

PACKING LIST

Collo Nr. / Package No. **-0001**
 Rif. Interno : **3/2024**
 Del: **02/04/2024**

Packing Type : UNPACKED	Dimensioni / Dimensions (LxWxH) (cm).	210 X	210 X	90
	Peso Lordo/Gross Weight (Kg)	3.350,00		
	Peso Netto/Net Weight (Kg)	3.338,78		

Cod. Art. Items	Descrizione Description	U.M.	Quantita' Q.ty	Peso Netto Unitario Unit Net Weight
		NR	1	Kg. 3.338,78

Fig. 11 Example of a packing list with company logo (Esempio di packing list con logo aziendale)

PACKING LIST

Collo Nr. / Package No.
 Rif. Interno : **2024**
 Del: **08/04/2024**

Packing Type : UNPACKED	Dimensioni / Dimensions (LxWxH) (cm).	285 X	230 X	100
	Peso Lordo/Gross Weight (Kg)	0,00		
	Peso Netto/Net Weight (Kg)	0,00		

Cod. Art. Items	Descrizione Description	U.M.	Quantita' Q.ty	Peso Netto Unitario Unit Net Weight
		NR	1	Kg. 5.639,00

Fig. 12 Example of packing list without company logo (Esempio di packing list senza logo aziendale)

10 SCALES (PESA)

The weighing of goods always occurs in two phases:

- Upon receipt of all raw materials to verify that the weight declared by the supplier matches the actual weight measured by the scale.
- Outgoing goods sold to the customer.

Dal Ben S.p.A. owns a certified scale.

The weighing process proceeds as follows:

- Truck plate reading.
- Two weighings are conducted:
 - The first weighing involves the truck (tractor and trailer).
 - The second weighing involves the truck with the goods to be transported.
- Printing of 2 weigh tickets:
 - One is kept internally and attached to the transportation document along with the relevant shipping documents.
 - One is given to the truck driver.

La pesatura delle merci avviene sempre in due fasi:

- *in ingresso di tutte le materie prime, per verificare che il peso dichiarato dal fornitore corrisponda al peso effettivo rilevato dalla pesa;*
- *merce in uscita venduta al cliente.*
- *La Dal Ben S.p.A. possiede una pesa certificata.*
- *Il processo di pesatura avviene nel seguente modo:*
- *lettura targa del camion*
- *vengono eseguite due pesate:*
 - *la prima pesata riguarda il camion (motrice e rimorchio).*
 - *la seconda pesata riguarda il camion con la merce da trasportare.*
- *stampa di 2 bindelli:*
 - *uno viene tenuto internamente e allegato al documento di trasporto assieme ai relativi documenti di spedizione*
 - *uno viene consegnato all'autista del camion.*

*** RISTAMPA ***
DAL BEN Spa
Via G. Di Vittorio 12
30029 SAN STINO DI LIVENZA (VE)

08/04/2024	10.43.35
Progressivo	
Targa.....	
Codice Mpp	
Richiamo dati.....	
1.Peso	14805 kg

08/04/2024	11.39.34
Progressivo	
Targa.....	
Codice Mpp	
Richiamo dati.....	
2.Peso	20160 kg
Netto pesata	5355 kg

Pesatura Soc.Coop.Bilanciaci Campegalliano Modena Italia
www.coopbilanciaci.it

Fig. 13 Example of weight ticket (Esempio di bindello stampato)



CERTIFICATO DI VERIFICAZIONE PERIODICA N° C-2022-0219-BN rilasciato il 2022/07/21

Il sottoscritto Cesare Polacco, ispettore autorizzato di BILANCIATI NORD - Organismo di Ispezione, accreditato dall'Ente nazionale di accreditamento ACCREDIA in conformità alla norma UNI EN ISO/IEC 17020 (requisiti Tipo C) Con CERTIFICATO n° 274E del 23/07/2020 e con nr. **VE 330** assegnato da Unioncamere con provvedimento nr. 0016181/U e successivi aggiornamenti ai sensi del DM 93/2017 del 21/04/2017, ATTESTA che in data odierna ha sottoposto a verifica periodica, lo strumento riportato in Tab. 1, su richiesta del TITOLARE di seguito indicato:

Ragione sociale*: Dal Ben Spa						N° REA*:	
Indirizzo di utilizzo*: Via G. Di Vittorio, 12- 30029 San Stino di Livenza						Provincia*: VE	
Tab.1 Attività di verifica presso CLIENTE				Bilancia elettronica			
Tipo*	Marca*	Modello*	Matricola*	Pesata min / kg*	Portata max / kg*	e / kg*	
NAWI	SCB	DD1010	284737	400	80000	20	
Classe *	Messa in servizio*	Data scadenza*	DM/TA*	CE/M*			
III	2019-01-01	2025-07-21	UK2941	2019			

Legenda: NAWI- strumento a funzionamento non automatico; AWI - strumento a funzionamento automatico * = campi obbligatori

Alla scadenza della verifica periodica

L'ispettore autorizzato dichiara che lo strumento identificato in tab. 1 è stato verificato in conformità al decreto DM 93/2017, nonché alle procedure e alle istruzioni del sistema di gestione della qualità di pertinenza e che i risultati delle prove metrologiche sono stati registrati nell'apposito documento (RPM).

I campioni di lavoro utilizzati per le prove metrologiche sono dotati di riferibilità ai campioni nazionali come da procedura interna del sistema di gestione.

Gli errori rilevati durante le prove indicate nella tabella Tab. 2, e registrati nel RPM, rientrano nelle tolleranze. Lo strumento risulta corredato della documentazione metrologica necessaria e, a seguito di ispezione visiva, risulta munito di tutte le marcature, etichette e sigilli di protezione regolamentari.

Tab.2 Controlli / prove effettuate	Esito		Esito
Controllo visivo	POSITIVO	Accuratezza dispositivo zero, se non elettronico	-
Ripetibilità	POSITIVO	Accuratezza dispositivo tara, se non elettronico	-
Decentramento del carico	POSITIVO	Mobilità/sensibilità, se non elettronico	-
Linearità	POSITIVO		
Prove a funzionamento automatico - AWI	-		

Le masse campione di lavoro utilizzate sono:

masse e pesiere con matricola n° EST1000, INT1000, VE01/-VE51, VE54, VE53, VE40, PASQUALI 1-10

L'esito della verifica periodica è stato **POSITIVO**, secondo le prescrizioni di legge:

- si è quindi proceduto ad apporre il sigillo dell'O.d.I. VE 330 come da piano di legalizzazione dello strumento e il contrassegno di verifica periodica con nuova scadenza (mm/aa) indicata in Tab. 1
- I risultati delle prove effettuate sono disponibili per gli organi competenti presso la sede dell'O.d.I. o su richiesta scritta

I dati del Titolare e i dati dello strumento, compreso lo stato di conformità e la scadenza della verifica, vengono inviati all'Ufficio metrico della C.C.I.A.A. di pertinenza e a UNIONCAMERE. Una copia del presente attestato è consegnata al Titolare dello strumento.

Note:

Data ispezione: 2022-07-21

Il Responsabile della Verificazione Periodica

Fig. 14 Certificate of the scale (Certificato della pesa)